

MA252 (fr_en)
Notice de montage

MA252 (fr_en)
Assembly instructions

Clip de sécurité
PV-SSH4

Safety lock clip
PV-SSH4

Contenu

Consignes de sécurité2
Montage3

Content

Safety Instructions.....2
Assembly.....3



PV-SSH4*



PV-SSH4*

* UL file E343181


Consignes de sécurité

Le montage et l'installation des produits ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé en respectant toutes les dispositions de sécurité et réglementations légales applicables.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.


Utiliser uniquement les pièces et outils recommandés par Stäubli. Suivre scrupuleusement les étapes de préparation et de montage décrites ici, faute de quoi ni la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques ne sont garantis. Ne pas modifier le produit d'une quelconque manière.


Les connecteurs non fabriqués par Stäubli qui sont enfichables avec des éléments Stäubli, et parfois qualifiés de «compatibles Stäubli» par les fabricants, ne répondent pas aux exigences d'une liaison électrique sûre et stable à long terme. Ils ne doivent pas, pour des raisons de sécurité, être enfichés dans des éléments Stäubli. Nous déclinons par conséquent toute responsabilité si ces connecteurs non approuvés par Stäubli sont utilisés avec des éléments Stäubli et qu'il en résulte des dommages.


 **Les travaux décrits ici ne doivent pas être effectués sur des parties parcourues par un courant ou sous tension.**

 **La protection contre les chocs électriques doit être assurée par le produit final et garantie par l'utilisateur.**

 **Les connecteurs ne doivent pas être débranchés sous charge. L'embrochage et le débrochage sous tension sont permis.**

 **Les connecteurs non branchés doivent être protégés contre l'humidité et la saleté par un bouchon de fermeture (MC4 N° d'article 32.0716 pour douilles et 32.0717 pour fiches). Il est interdit d'embrocher des connecteurs encrassés.**

 **Stäubli déconseille d'utiliser des câbles PVC ou des câbles non étamés du type H07RN-F.**

 **Pour des caractéristiques techniques détaillées, se reporter au catalogue des produits.**


Safety Instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**

 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt with a sealing cap (MC4 Article No. 32.0716 for sockets and 32.0717 for plugs). The male and female parts must not be plugged together when soiled.**


 **For safety reasons, Stäubli does strongly recommend not to use PVC cables or untinned cables of type H07RN-F.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**

Explication des symboles


 **Mise en garde contre une tension électrique dangereuse**


 **Mise en garde contre un danger**

 **Remarque ou conseil utile**

Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

Clip de sécurité PV-SSH4

Le clip de sécurité verrouille la connexion PV.
No. de Cde. **32.5280**

Approprié pour

(ill. 1)
Raccord mâle PV-KST4

(ill. 2)
Prise à encastrer mâle PV-ADSP4

(ill. 3)
Broche de dérivation PV-AZS4

(ill. 4)
Douille de dérivation PV-AZB4

(ill. 5)
Le clip de sécurité peut être monté sur la connexion mâle sans l'aide d'un outil. Glisser le clip de sécurité dans le sens de la flèche, jusqu'à l'encliquetage.

(ill. 6)
La connexion peut être déverrouillée qu'avec l'aide de l'outil PV-MS, No. de Cde **32.6024**

Details pour la connexion et déconnexion, voir la notice de montage appropriée au connecteur sur www.staubli.com/electrical.

Safety lock clip

The pluggable safety lock clip secures the PV plug connection.
Order No. **32.5280**

Suitable for

(ill. 1)
Male cable coupler PV-KST4

(ill. 2)
Male panel receptacle PV-ADSP4

(ill. 3)
Branch plug PV-AZS4

(ill. 4)
Branch socket PV-AZB4

(ill. 5)
The safety lock clip can be pushed onto the plug connector by hand without the use of a tool. Slide the clip in the direction of the arrow until it clicks.

(ill. 6)
The plug connection can only be unlocked with the tool PV-MS. Order No. **32.6024**

Details for plugging and unplugging, see assembly instructions for the appropriate connectors under www.staubli.com/electrical.



Notes:

Fabricant/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tél. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical